

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED  
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

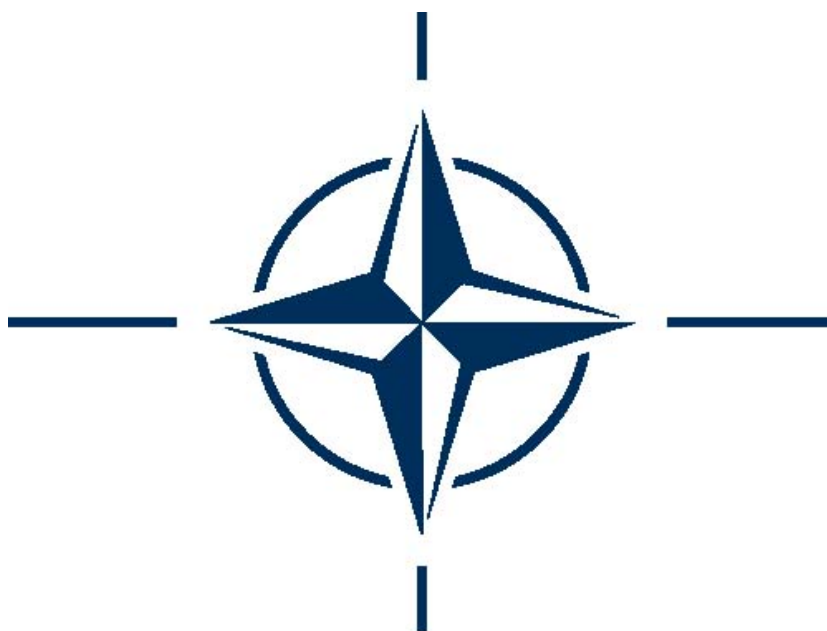
**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 3583**

**STANDARDS FOR DIFFERENTIAL  
PRESSURE GAUGES USED ON  
AVIATION FUEL FILTERS AND  
FILTER WATER SEPARATOR  
VESSELS**

**NORMES DE PRÉCISION DES  
MANOMÈTRES DIFFÉRENTIELS  
POUR FILTRES DE CARBURANTS  
D'AVIATION ET FILTRES  
SÉPARATEURS**

**EDITION 4/ÉDITION 4  
4 October/octobre 2013  
NSA/1200(2013)DPP/3583**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by  
THE NATO STANDARDIZATION AGENCY  
(NSA)**

**Publié par  
l'AGENCE OTAN  
DE NORMALISATION (AON)**

**© NATO/OTAN  
NATO/EAPC UNCLASSIFIED  
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED  
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

**4 October/octobre 2013**

**STANAG 3583  
Edition/Édition 4**

**LETTER OF PROMULGATION**

**LETTRE DE PROMULGATION**

**STATEMENT**

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

**DÉCLARATION**

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

**IMPLEMENTATION**

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

**MISE EN APPLICATION**

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**SUPERSEDED DOCUMENTS**

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 3583 (Edition 3) 11 January 1993

**DOCUMENTS ANNULÉS ET  
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3583 (Édition 3) 11 janvier 1993

**ACTIONS BY NATIONS**

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSA of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSA their actual STANAG implementation details.

**MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS**

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, l'AON de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir à l'AON des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.



**NATO/EAPC UNCLASSIFIED  
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a NATO/EAPC UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

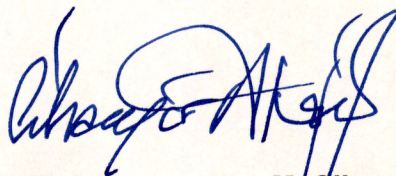
Ce STANAG est un document OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

**RESTRICTION CONCERNANT LA  
REPRODUCTION**

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



**Dr. Cihangir AKSIT, TUR Civ**  
**Director, NATO Standardization Agency**

**M/ Cihangir AKSIT, Ph. D., TUR Civ.**  
**Directeur de l'Agence OTAN de  
normalisation**

**STANAG 3583 Edition/Édition 4**

**STANDARDS FOR DIFFERENTIAL  
PRESSURE GAUGES USED ON  
AVIATION FUEL FILTERS AND FILTER  
WATER SEPARATOR VESSELS**

**NORMES DE PRÉCISION DES  
MANOMÈTRES DIFFÉRENTIELS POUR  
FILTRES DE CARBURANTS D'AVIATION  
ET FILTRES SÉPARATEURS**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

To establish minimum standards for differential pressure (DP) gauges on fuel filters and filter water separator vessels used on refuelling vehicles, ships, deployable fuel handling equipment and fixed bulk fuel installations.

**EXIGENCES D'INTÉROPERABILITÉ**

Établir des normes de précision applicables aux manomètres différentiels (MD) des filtres à carburants et des filtres séparateurs montés sur les véhicules avitailleurs, navires, matériel déployable de manutention des carburants et sur les installations fixes de distribution de carburants.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standard.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

AFLP-3583 – Standards for Differential Pressure Gauges used on Aviation Fuel Filters and Filter Water Separator Vessels

**NORME**

AFLP-3583 – Normes de Précision des Manomètres Différentiels pour Filtres de Carburants d'Aviation et Filtres Séparateurs

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 3967/AFLP-3967 – Design and Performance Requirements for Aviation Fuel Filter Separator Vessels and Coalescer and Separator Elements

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 3967/AFLP-3967 – Critères de Conception et de Performance des Caisses des Filtres Séparateurs ainsi que des Éléments des Coalesceurs et des Séparateurs pour Carburant d'Aviation



## **NATIONAL DECISIONS**

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSA.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

## **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

This STANAG is implemented when a nation has issued instructions that all future equipment procured for its forces will be manufactured in accordance with the detail specified in this agreement. No retrofit action is necessary.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form at Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form at Annex G to AAP-03(J).

## **REVIEW**

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

## **DÉCISIONS NATIONALES**

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées à l'AON.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

## **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Le présent STANAG est mis en application lorsqu'un pays a donné pour instructions à ses forces que tout matériel nouvellement acquis réponde aux spécifications décrites en détail dans le présent accord. Aucune mesure de rattrapage n'est nécessaire.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

## **RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

**TASKING AUTHORITY**

**AUTORITÉ DE TUTELLE**

This STANAG is supervised under the authority of:      Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

AC/112 Petroleum Committee (PC)

Mr. P. Van Exem, NATO HQ, E-mail: van-exem.philippe@hq.nato.int

**CUSTODIAN**

**PILOTE**

The custodian of this STANAG is:      Le pilote du présent STANAG est :

AC/112 Petroleum Handling Equipment Working Group (PHEWG)

Mr. P. Van Exem, NATO HQ, E-mail: van-exem.philippe@hq.nato.int

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:      Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Agency  
(NSA)**

**Agence OTAN de normalisation  
(AON)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**